

Simon Bouchard  
52 Rue René Boulanger  
75010 PARIS.

Tél: 01.47.41.19.32.

PARIS le 28/03/2003

Monsieur,

La chaîne française de télévision, "Arte", me soufre la réalisation d'une émission dont le thème est le Surréalisme.

A ce sujet j'ai contacté et me suis entretenu avec Monsieur Edward Jozef de Wolaski "Artes" qui m'a donné votre adresse ainsi que Monsieur Bruno Ulmer de "INFOSUR" qui m'ont tous deux encouragé à venir solliciter quelques moments de votre temps. Car, en effet, il me paraît intéressant que nous nous entretenions vous et moi, sur le sujet, et plus particulièrement le Surréalisme portugais qui me paraît quelque peu occulté.

A la fin du mois d'août je me rendrais à Lisbonne dans ce dessein. Ainsi, pour me rendre la chose aisée, vous voudriez-vous de me communiquer votre numéro de téléphone par retour de courrier. Nous pourrions, de la sorte, nous entre-telner par cette voie, quelques jours avant mon départ et régler quelques détails uti. p.

Mais l'impatience de vous lire donc, puis vous rencontrer, veuillez croire, Monsieur, à ma très haute considération.

Simon Bouchard.

Simon Bonafina  
52 Rue René Boulanger  
75010 PARIS  
Tel: 01.42.41.19.32.

PARIS le 5/05/2003

Cher Ami,

Cette lettre me parvient par vos soins de votre si chère  
Leureux accueil.

La semaine prochaine, je commencerai le montage de  
votre entretien, et en attendant, le magazine pas de vos amis  
au fait de son évolution.

Je me permet de vous joindre cet auto-portrait, comme  
ça, en souvenir. Je vous prie qu'il vous plaise!

Amicalement, soyez assuré de mon indéfectible.

Bien à vous

Simon Bonafina

Publius Syrus  
1st century B.C. Greek philosopher

UNIVERSIDADE DE ÉVORA	
Arquivo FCS	01.58.01

You cannot put the same shoe on every foot.



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

Shoes transform one so much more  
easily and conveniently than weekend  
seminars, bestseller hardbacks,  
aerobics, bee pollen, or the Right Man.

Mimi Pond

American cartoonist

I / Le 17/ juin 2003

Les Choz Am pturo,

UNIVERSIDADE DE ÉVORA  
Arquivo FCS 01.58.02

Votre insi le, toutes pateries mis a part a su  
trouver le chemin le plus court de mon cœur. Vraiment,  
votre extrême bonté, liée a cette superbe humilité  
qui semble vous caractériser, ont si bien su frister  
avec mon âme, que, sans doute aucun vous resterez  
toujours un être délicieux.  UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

Vous dirai-je que, l'idée de ne plus vous  
revoir, n'est que trop douloureuse. Ainsi, si quelque  
heureux jour, par bonheur, ~~vous~~ ~~me~~ vous m'enamant  
à Paris, Christine et moi-même, nous ferions un  
incommensurable plaisir de vous recevoir à la maison,  
où, bien sûr, vous pourriez séjourner. Le voyage  
est si court, la ville si belle et l'idée elle-même si  
réjouissante, qu'il serait dommage de s'en  
détourner, n'est-il pas ? .../...



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

Charles Goodyear (1800–1860)  
American inventor

[A] person having on India rubber shoes  
need have little apprehension  
of danger from lightning.

II / Plus, faire quelques images supplémentaires de  
votre beauté de base et d'esprit ne pourrait que  
vous rendre le monde plus beau encore.

Je vous dois, semble-t-il, quelques  
excuses touchant la vanité pour le motif  
absentant qui a glissé et auto-portrait dans ma  
dernière lettre. Et, pour me faire pardonner, je vous  
peints cette fois, es quelques clichés, qui, je vous assure,  
seraient vous faire - je les trouve pour ma part, si à  
mon goût, qui avec votre permission bien sûr, j'envisage  
sérieusement d'en publier un dans un ouvrage de  
photographies que je prépare au moment même.  
Et celui de Mario, vous plaît-il ?

Quant à votre autre film, comme Guehen, je  
l'ai soumis à la télévision qui a semblé intéressée  
par le sujet ce qui n'est pas étonnant au vu de sa  
qualité. A cette minute sa diffusion est...

French Writer

Charles Perrault (1628–1703)

Cinderella

Her fairy godmother had scarcely touched Cinderella  
with her wand when her rags changed into a gown of gold and silver,  
embroidered with rubies, pearls, and diamonds.  
Then she gave her a pair of little glass slippers—the prettiest in the whole world.



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

III / envisage pour le mois d'octobre 2003. Il va  
sans dire que je vous tiendrai au fait des moindres  
détails au moment opportun, et même tâcherais de vous  
joindre une copie du document.

Je tiens encore à remercier pour votre travail  
missile et sachez l'indéfectible de ma fervore.

UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA  
Henri de la Roche

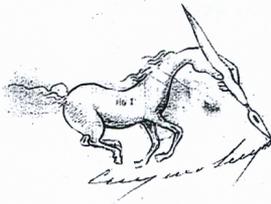


To be carried by shoes, winged by them.  
To wear dreams on one's feet is to begin  
to give reality to one's dreams.

Roger Vivier  
French shoe designer



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA



*Quer ami Simon Bocanegra*

Muito agradeço a sua amavel comunicação, e creia que me surpreendeu a foto, em que primeiro tentei descobrir traços meus. Mas isso logo se tornou impossível, pois se trata de uma bonita foto, de um bonito personagem, com um chapéu capaz de todos os sonhos.

Estou evidentemente muito curioso do que irá resultar deste seu encontro com o surrealismo em português, que alguns depreciativamente colocam fora de tempo, por só em 49 se ter tornado visível. A verdade é que não podia ter acontecido antes, estando nós como estávamos fechados a sete chaves, dentro desta apertada fronteira. Num esforço sublime, algumas vezes reinventamos o que já estava inventado, mas faltava-nos a coluna vertebral, que só podia vir dos "Manifestos" do Breton que, sujeitos á policia política, aqui chegaram com grande atraso. Enfim caro Simon Bocanegra, o que encontrou nesta sua passagem por Lisboa foram ossos calcinados. A fogueira do Santo Officio ainda roi este país. O Cesariny tem muito humor e nele se esconde; eu desculpo-me ao Breton, e a si, de não ter suficiente imaginação para ~~isso~~ <sup>depois</sup> ~~afirmar~~ <sup>no altar do humor.</sup> De novo muito agradeço a vossa simpatia e ponho-me a vossa disposição, embora certo dê que em nada vos posso ajudar.

O mais surrealista dos abraços,

PS-Com a intenção de ser mais facilmente legível sempre escrevo á maquina--e tambem porque não tenho uma caligrafia tão bela quanto a sua.

SIMON BOCANEGRA  
52 Rue RENE BULLANGER  
75010 PARIS

PARIS. le 23/01/04

Ami,

L'Arc de Triomphe de Paris que j'ai  
photographié et que je t'offre en signe  
de mon affection pour a mes  
lieux les plus félicités plus 2004



UNIVERSIDADE  
DE EVORA

Três Amigavelmente

Simon



UNIVERSIDADE  
DE EVORA

UNIVERSIDADE DE EVORA

Arquivo FCS

01.58.04